

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	26 (1955)
<b>Heft:</b>	2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Stellenausschreibung**

Zufolge Erreichung der Altersgrenze der bisherigen Amtsinhaberin ist die Stelle der

### **Hausmutter**

für das Altersheim der polit. Gemeinde Uster mit Antritt auf 1. Juli 1955 neu zu besetzen.

Erfordernisse: Liebe und Verständnis in der Fürsorge für ältere Leute, Hauswirtschaftliche Ausbildung, Kenntnisse in der Krankenpflege und praktische Erfahrung in der Führung eines grossen Haushaltes. — Ueber Anstellungsbedingungen und Gehalt erteilt das Sekretariat der Altersheim-Kommission, Büro Nr. 2 des Gemeindehauses Uster, Auskunft.

Handgeschriebene Offerten mit kurzem Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind bis 15. Februar 1955 an Gemeindepräsident E. Wettstein, Halde, Uster-Wermatswil, einzureichen.

2856/I  
Gemeinderat Uster

Das internationale Knabeninstitut Montana Zugerberg sucht für sofort

2865/I

### **Chefkoch**

Verpflegung von ca. 300 Personen.

Offerten sind der Direktion des Instituts unter Beilage von Zeugnisabschriften, Lebenslauf, Foto und Angabe der Gehaltsansprüche (bei freier Station) einzureichen.

Gesucht auf 1. März

2867/I

### **Köchin**

neben Küchenchef. Sie sollte fähig sein, denselben zu vertreten. Geregelte Freizeit. Lohn nach Kant. Regulativ.

Offerten mit Zeugnissen sind zu richten an die Verwaltung der Zürcher Heilstätte Wald ZH.

Im Schülerheim Orn am Bachtel, Gemeinde Hinwil, ist der Posten der

### **2. Heimleiterin**

neu zu besetzen. Ihre Tätigkeit umfasst neben der Mithilfe bei der Pflege und Erziehung der Kinder die Führung des hauswirtschaftlichen Sektors. Es kommt auch hauswirtschaftlich tüchtige

2855/I

### **Gehilfin-Erzieherin**

in Frage. Kleiner Heimbetrieb mit Familiencharakter. (15 Kinder). Anmeldungen (Personaliyen, kurzer Lebenslauf, Zeugnisse, Lohnansprüche) sind zu richten an das Jugendsekretariat Rüti ZH, wo auch jede weitere Auskunft erteilt wird.

Der Gemeinnützige Frauenverein Oerlikon sucht für sein neues, gut eingerichtetes Kinderheim auf 1. April a.c., eine reformierte

### **Kindergärtnerin oder Heimerzieherin**

(wenn möglich mit Praxis) zur Betreuung der vorschulpflichtigen Kinder. Geboten wird guter Barlohn (ausw. Dienstjahre können angerechnet werden) und freie Station mit schönem Zimmer. Anmeldungen mit Zeugnissen, Referenzen und Foto sind zu richten an die Präsidentin der Heimkommission: Frau E. Frei-Toggenburger, Eschenweg 7, Zürich 11/57, welche jede Auskunft erteilt.

2858/I

Gesucht von Schwesternverband in Zürich

### **Sekretärin**

(wenn möglich Krankenschwester), mit guter Allgemeinbildung, und Bürokenntnissen (Buchhaltung und allgemeine Büroarbeiten). Der Posten ist intern. Stellenantritt 1. April 1955.

Offerten unter Chiffre 2859/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

## **Erziehungsheim Schloss Biberstein bei Aarau**

Schule für minderbegabte, bildungsfähige Kinder Stellenausschreibung: Antritt auf ca. 1. Mai 1955

Mittelstufe: Lehrerin oder Lehrer

Vorschule: Lehrerin oder Kindergärtnerin

Besoldung: nach dem neuen aarg. Besoldungskreis plus Zulage für Bewerber mit heilpäd. Ausbildung

Stundenzahl inkl. Aufsichtsdienst wenig über Normalschule. Ferien 11 Wochen.

Lehrerpensionskasse. OFA 3239 R

Anmeldungen an O. Zeller, Vorsteher

Tel. (064) 2 10 63

2857/I

Deutsche diplomierte

### **Krankenschwester**

28 Jahre, mit Erfahrung im Operationssaal, sucht Stellung in chir. Spital.

Offerten unter Chiffre 3682/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Jüngere

### **Gärtnerin**

mit mehrjähriger Erfahrung sucht auf 1. oder 15. März selbständigen Posten in Heim, wo sie ausser der Anleitung der Zöglinge in den Gartenarbeiten keinerlei erzieherische Pflichten hat. Offerten unter Chiffre 3684/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Wir suchen für eine 19jährige Tochter

### **Stelle**

in Kinderheim oder Kinderkrippe, wo sie ihr bald 2jähriges Knäblein bei sich haben könnte. Sie ist mit den Hausarbeiten vertraut.

3685/I

Offerten unter Chiffre Z.E. 4249 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Gesucht von Kantonsspital Glarus per März 1955  
eine 2861/I

### **Lingère**

Bewerberinnen, die das Diplom als Weissnäherin und Ausweise über Anstaltspraxis besitzen, wollen ihre Anmeldungen unter Angabe der Gehaltsansprüche, der Antrittsmöglichkeit und Beilage der Zeugniskopien, Photo und eines Arztzeugnisses möglichst bald der Spitalverwaltung Glarus einreichen, welche weitere Auskunft erteilt. Tel. (058) 5 15 21.

Wir suchen auf den 15. März 1955 oder früher tüchtige 2866/I

### **Köchin**

neben Küchenchef, sowie nette

### **Tochter**

zur Mithilfe in der Diätküche. Bewerberinnen belieben ihre Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Foto einzureichen an die Verwaltung des Kantonsspitals Schaffhausen.

Gesucht auf Anstaltsbetrieb (30 bis 40 Personen)  
eine tüchtige 2862/I

### **Köchin**

die auch befähigt ist mit jungen Burschen umzugehen, ferner suchen wir eine

### **Lingère**

Bei Eignung Dauerstellen. Guter Lohn, geregelte Freizeit, Eintritt nach Uebereinkunft.  
Offerten mit Lebenslauf und Bild an Verwaltung Gutshof Enggistein bei Worb.

Gesucht in kleineres Altersheim in der Nähe von St.Gallen eine gewissenhafte 2868/I

### **Köchin**

oder Tochter mit guten Kochkenntnissen, welche Freude hätte eine gepflegte Küche für ca. 25 bis 30 Personen zu besorgen. Wir bieten rechte Anstellungsbedingungen.

Offerten mit Angaben der Personalien, Lohnansprüche, sowie Beilagen von Zeugniskopien sind erbeten an das Altersheim Heinrichsbad, Herisau.

Wir suchen treuen, pflichtbewussten

### **Gärtner**

der auch als Erzieher befähigt ist. 2863/I  
Erziehungsheim Oberfeld, Marbach SG  
Tel. (071) 7 72 92.

Das Frauenheim Wolfbrunnen bei Liestal, Kt. Baselland, sucht für die Sommermonate eine

### **Praktikantin**

zur Ferienablösung. Guter Lohn und geregelte Freizeit. 2869/I  
Offerten erbeten an Frau Th. Spinnler-Oeri, Burggarten, Liestal. Tel. (061) 7 27 35.

Wir suchen auf den 1. April 1955 in Internatsbetrieb (ca. 100 Personen) einen fleissigen, soliden, ehrlichen 2864/I

### **Küchen- und Hausburschen**

Geregelte Arbeits- und Freizeitverhältnisse.  
Offerten mit Lohnanspruch sind zu richten an Verwaltung der Fachschule Hard, Winterthur 8.

Christliches Privataltersheim sucht tüchtige, fröhliche 2870/I

### **Tochter**

zur Mithilfe in sämtlichen Arbeiten.  
Offerten erbeten an Rud. Mäder, Sonnhalde, Boppelsen ZH.

Reformierte Tochter

### **Hausbeamtin**

in den Vierzigerjahren, in ungekündigter Stellung sucht auf kommendes Frühjahr leitende Stelle in kleineres Altersheim, Anstalt, Kantine usw. Suchende arbeitet schon mehr als 20 Jahre in soz. Betrieben und ist versiert in allen einschlägigen Arbeiten, inkl. Büro. Sehr gute Referenzen vorhanden.

Offerten mit Lohnangaben unter Chiffre 3683/I an Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Altersheim Schloss Hauptwil TG sucht freundliche, tüchtige 2871/I

### **Tochter**

für Zimmerdienst und Mithilfe bei allen Hausarbeiten. Eintritt 1. oder 15. März. Gute Bedingungen. Ebendaselbst gesucht:

### **Ferienablösung**

für einige Monate. Eintritt nach Uebereinkunft.

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: Ernst Müller, Landheim Erlenhof, Reinach (Baselland)

Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Arthur Joss, Bürgerheim Wädenswil

Redaktion: Dr. Heinrich Droz-Rüegg, Eleonorenstrasse 16, Zürich 32

Stellenvermittlung: Fr. Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 24

Inseratenannahme: G. Brücher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil



## **HACO QUALITÉ – VERBÜRGT ERSTKLASSIGE QUALITÄT = VORTEILHAFTER EINKAUF!**

**Unser Fabrikationsprogramm umfasst:**



**Bouillon, Suppenwürze, Trockenbouillon, kochfertige Suppen** in reichem Sortiment, **Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze.**



**Blitzkaffee, 100% rein**, mit natürlichem, echtem Aroma, für den Ausschank, für Eiscafés, Glacéen, Crèmen. Begeisternde Qualität.



**Nähr- und Kräftigungspräparat** in Portionenbeuteln und Grosspackungen, erstklassige Energiequelle für gross und klein.



**Coffeinfreier Kaffee.** Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffeegenuss.

**HACO GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN/BE**

Telephon (031) 4 20 61



## Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

### HÜGLIS

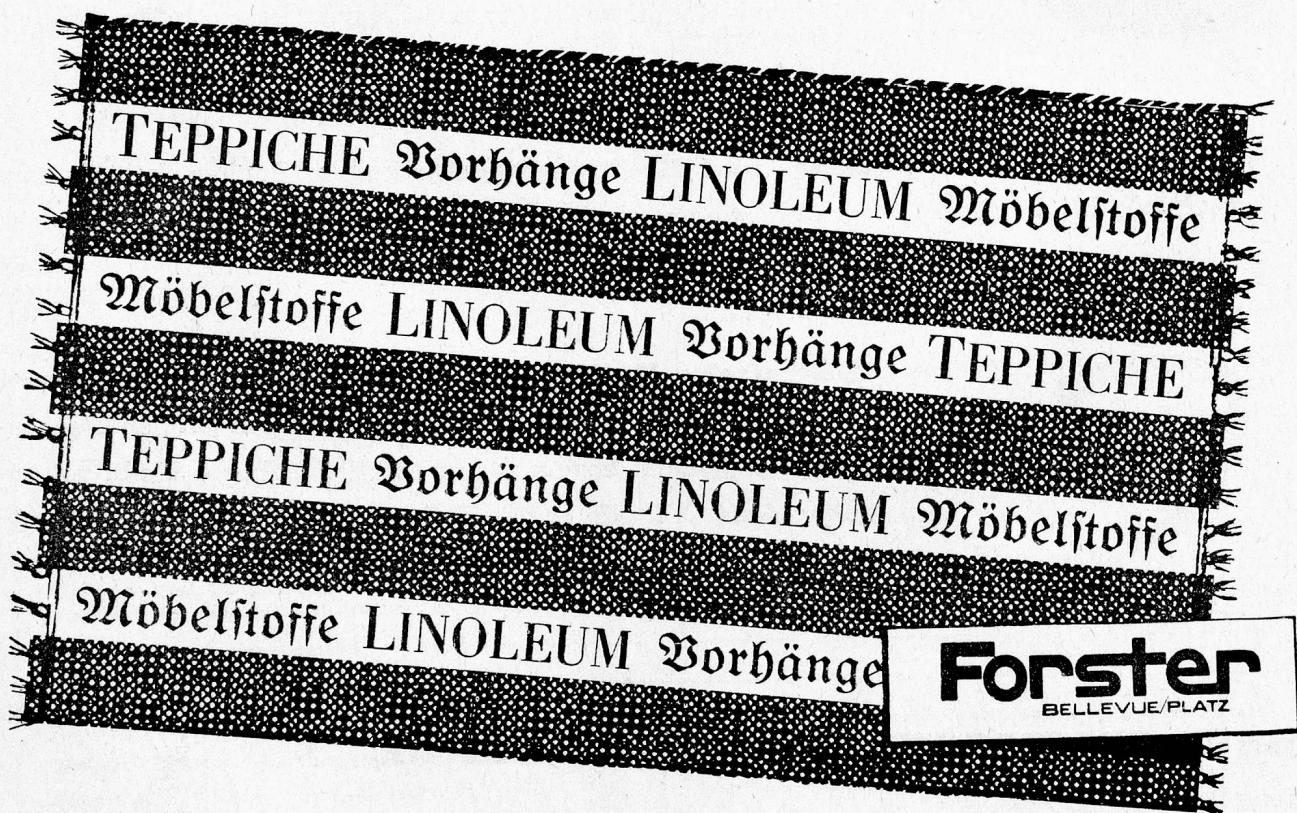
Speisewürze  
Ochsenbouillon  
Hühnerbouillon  
Saucenfond  
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)  
Suppen nach Hausmacherart  
unübertraffen im Aroma  
Tomatensoße fix-fertig, 4-fach konzentriert,  
unangefochtenes Spitzenprodukt

### HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff  
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,  
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe  
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack  
abgestimmt  
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der  
modernen Diätküche  
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich  
Mayonnaise  
Hollan-Nährkraftkakao  
Essigfrüchte

Ein Versuch überzeugt auch Sie!  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nährmittel AG, Arbon  
HOLLANDIA Au



**Das zuverlässige Universal-Waschmittel**

**supal**

**wäscht alles**

Voller Wascheffekt bei Weiss- und Buntwäsche, Wolle, Seide usw.

**Schneller**

Erstaunlich rasche und überaus schonende Waschwirkung

**Einfacher**

Weder Zutaten, noch Befolgung besonderer Anwendungsvorschriften

**Sparsamer**

Denkbar geringe Dosierung, wertvoller Zeitgewinn

Muster und Auskünfte prompt durch:



**VAN BAERLE & Cie. AG. Münchenstein**

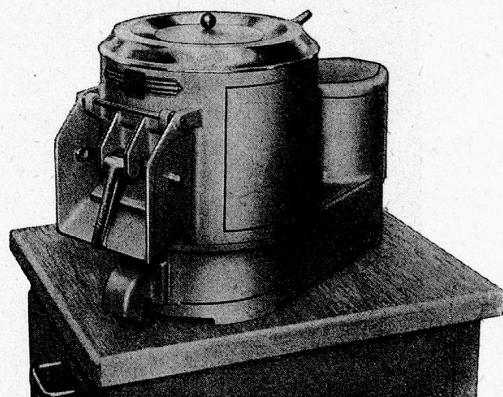
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

**Lips**

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

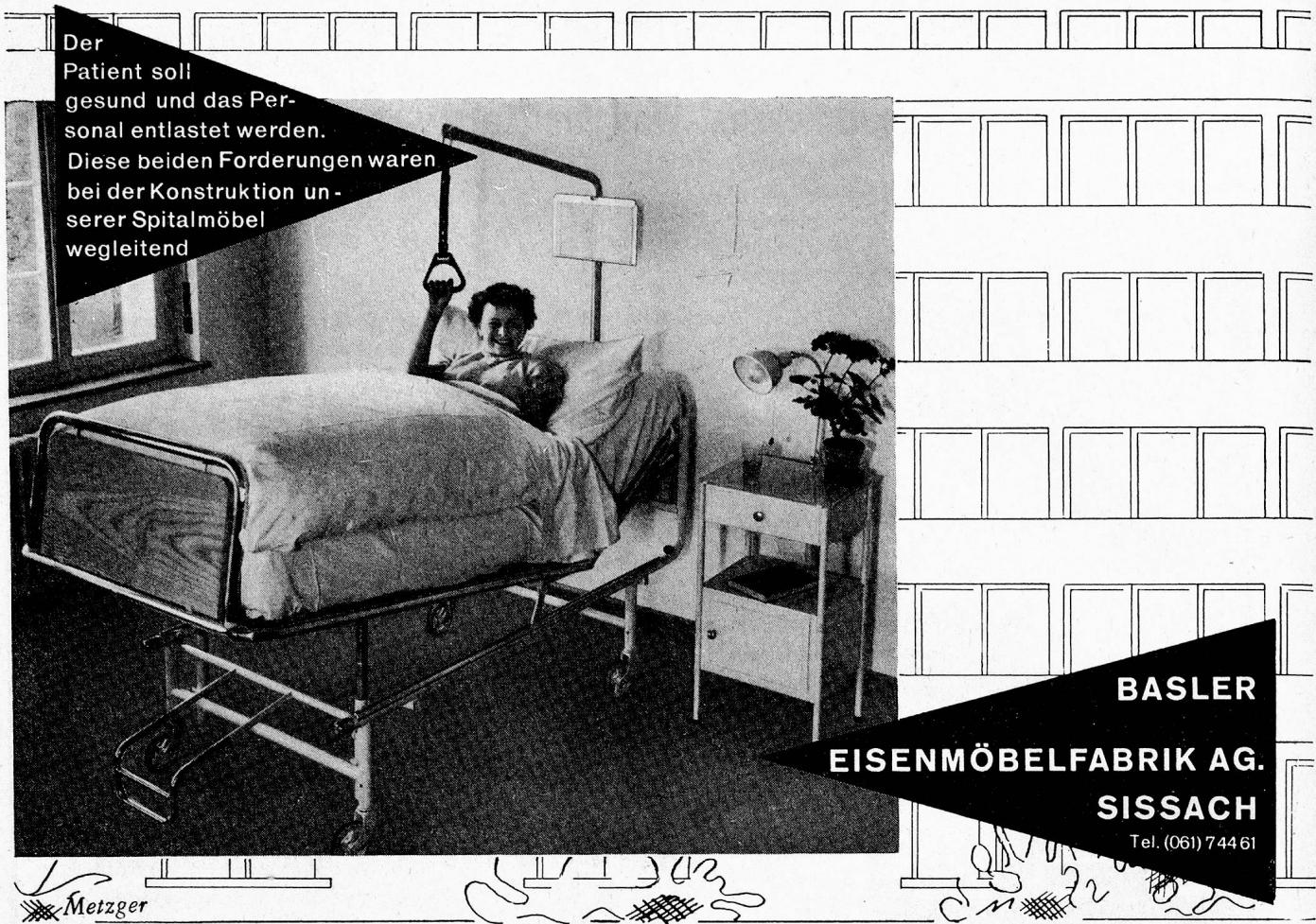
**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



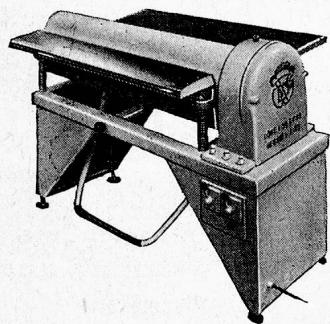
**BASLER**

**EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061) 744 61

*Metzger*

*Sämtliche  
Maschinen  
für  
Wäscherei  
und  
Glättgerei  
vom Fachmann*



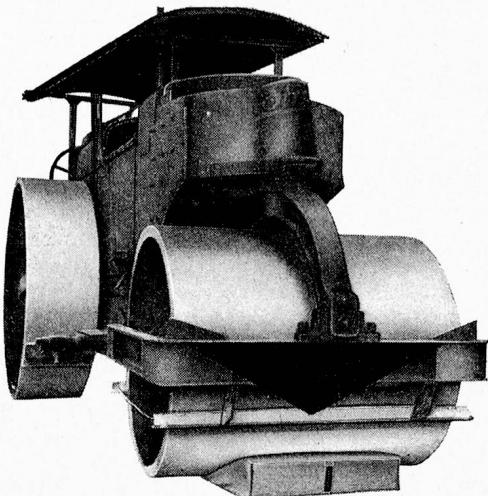
Die ideale Kleinmange **BÜGELFEE**  
Ø 210 mm. Länge 1500 mm. Elektro-  
oder Gasheizung.

Fr. 1500.—

**JULES LÜSCHER**  
INGENIEURBÜRO ZÜRICH

Scheideggstrasse 68

Tel. 051/277 344



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minutiger Belastung büsst die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

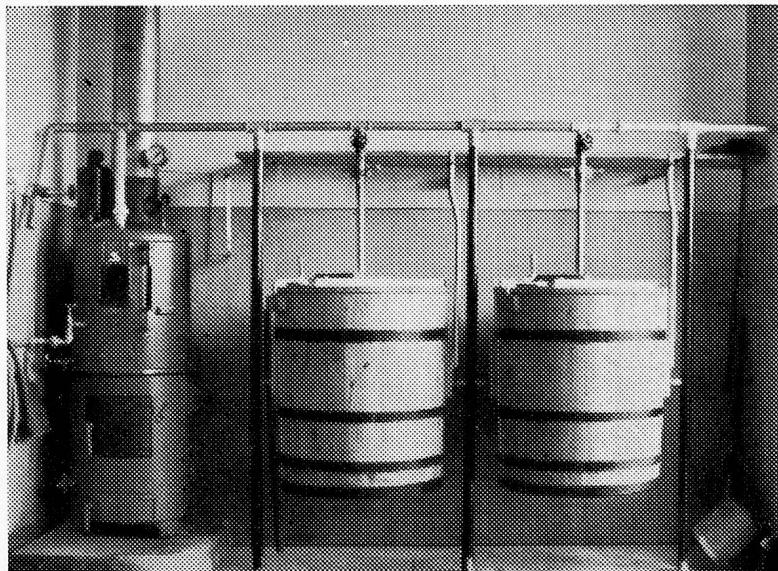
Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

## ORIGINAL SCHLARAFFIA MATRATZEN



### OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL ZÜRICH

Merkurstrasse 34, Telephon (051) 34 07 50

Senden Sie mir bitte Prospekte, unverbindliche Offerte und einige Referenzen von Kunden aus meiner Nachbarschaft

Name: .....

Ort: .....

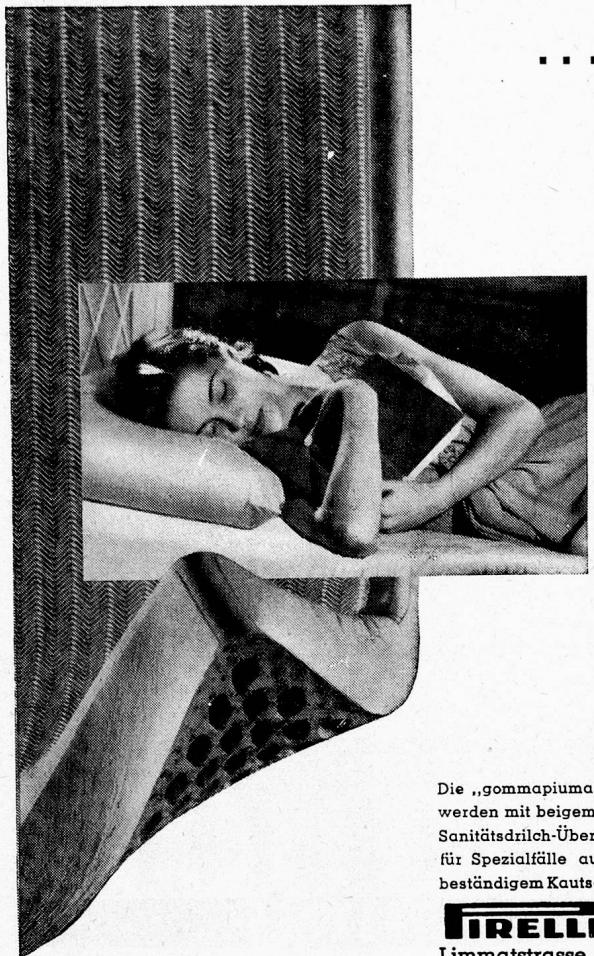
In zahlreichen Anstalten  
haben sich die



### Niederdruckkessel

bestens bewährt beim  
Futterkochen  
Silieren  
Waschen  
Heizen  
Süssmosten  
Sterilisieren usw.

Die Kessel werden in  
verschiedenen Grössen  
gebaut, passend für den  
Gross-, Mittel- und  
Kleinbetrieb



# ... die „gommapiuma“ -Matratze

(marque déposé)

## setzt sich durch

Sie bietet unübertriffteten Komfort, warme Bequemlichkeit und einzigartige Hygiene!

Geringer Anschaffungspreis und zudem  
keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

## „gommapiuma“ -Matratzen

(marque déposé)

sind Produkte der

**TIRELLI** sapsa

Die „gommapiuma“-Matratzen werden mit beige- oder blauem Sanitätsdrilich-Überzug geliefert, für Spezialfälle auch mit urin-beständigem Kautschuk-Überzug

- Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

**TIRELLI**

-Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 42 56 58/59



**Bügeln**  
*leicht gemacht mit dem*

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

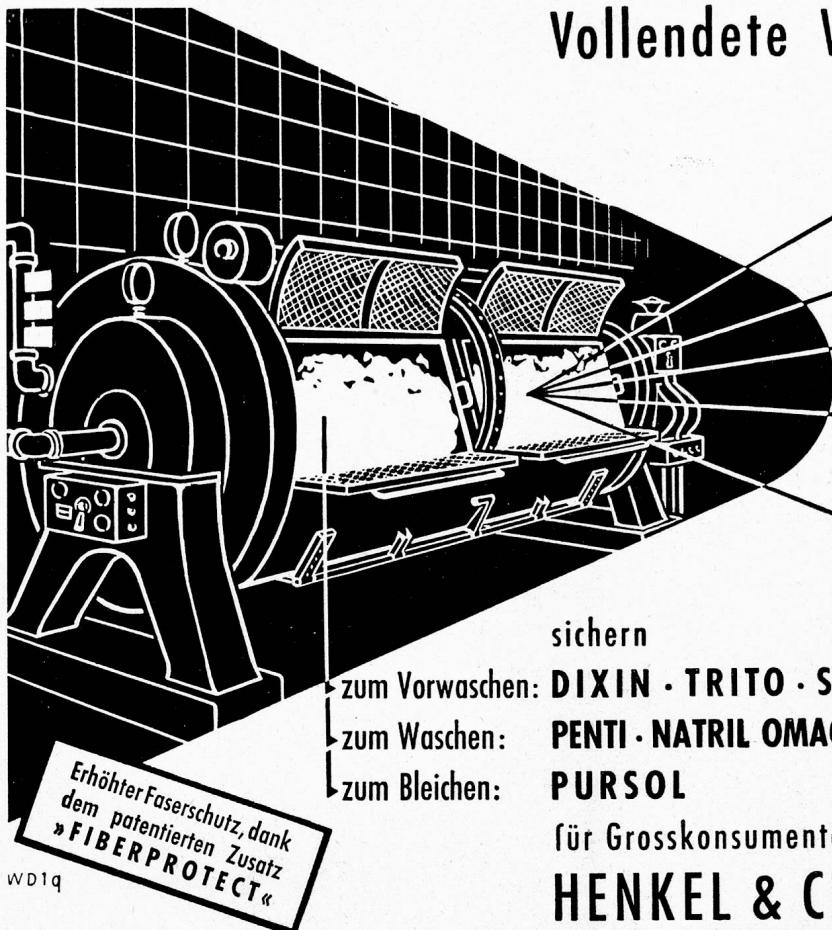
Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielend leicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

**ELEKTRO**  
**FACHGESCHÄFT**

oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG. ZÜRICH  
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

# Vollendete Wäschepflege



**Henkel**

sichern

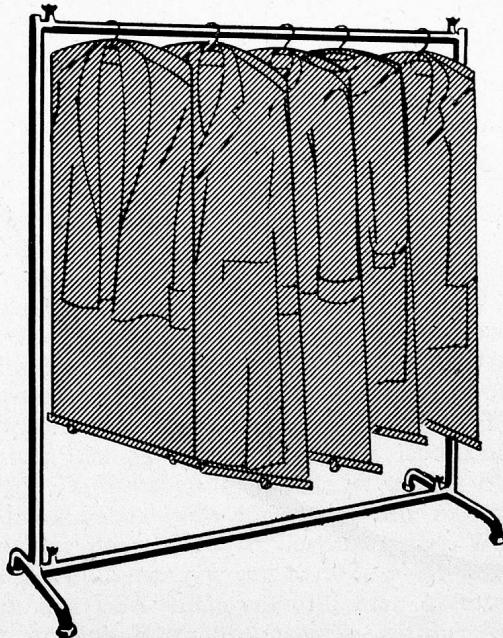
zum Vorwaschen: **DIXIN · TRITO · SILOVO · DILO · MEP**

zum Waschen: **PENTI · NATRIL OMAG · FRIMA-PRIMA · DILO**

**PURSOL**

für Grosskonsumenten besonders geschaffen

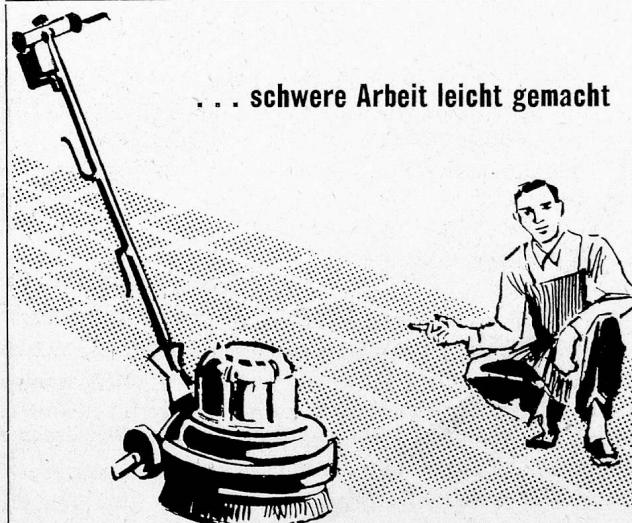
**HENKEL & CIE. A.G., BASEL**



WISO ist ein sehr praktisches und preiswertes Gestell zur Aufbewahrung der Winterkleider im Sommer und zur Aufbewahrung der Sommerkleider im Winter. Masse 140 cm lang, 160 cm hoch, zusammenlegbar, aus braunlakiertem Stahlrohr Fr. 68.—. Mehrpreis wenn glanzverzinkt Fr. 7.—. KLEIDERSÄCKE motten- und staubsicher, durchsichtig, abwaschbar, reissfest, 135 cm lang per Stück Fr. 5.50

**EBO AG. Metallmöbelfabrik DÜRNEN/ZH**

Verkaufsgeschäft Löwenstrasse 32 Zürich 1 Telephon 051/25 07 47  
Gegründet 1929 Telephon Dürnten 055/2 35 92



... schwere Arbeit leicht gemacht

Bodenreinigungen in Krankenhäusern, Heimen und Spitäler mit den neuen 1-Einscheiben-Maschinen **SPEZIAL** und **SUPER**. Praktisch geräuschloser Gang. Kinderleichtes Führen. Enorme Einsparmöglichkeiten.

Verlangen Sie Prospekte u. unverbindliche Vorführung

**SUTER-STRICKLER SOHN HORG**

Maschinenfabrik Telephon 051/92 46 24

# Die Sensation 1955

für alle Wäscherei-Betriebe ist die

## Klarstrom-Waschmaschine

Fabrikat: Poensgen

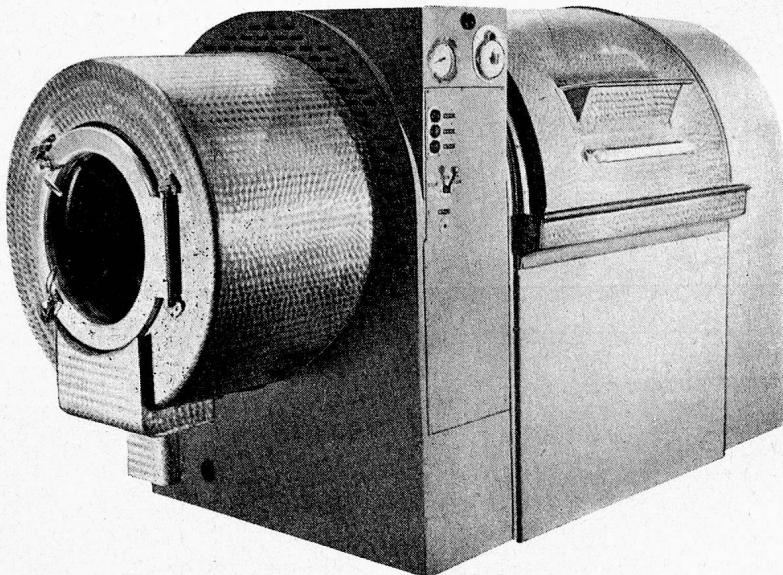
System: Sulzmann

**Das Mädchen für alles**

**5 Maschinen in Einer**

**die wirtschaftlichste Maschine der Gegenwart**

Weiss-, Bunt-, Küchen-, Operations-, Blut- oder Salben- und Infektionswäsche  
werden alle zur selben Zeit in separater Lauge in der gleichen Maschine gewaschen



3 Maschinengrößen: Fassung 70, 100, 140 kg, 1:14

Waschzeit 35—40 Minuten. Verbrauch 10—15 l Wasser/kg Wäsche

Wärme nur zirka 250 WE/kg Wäsche und keine Spitzenbelastungen mehr

50% weniger Waschmittel

Erstklassige Qualitätswäsche zu niedrigsten Gestehungskosten

Die erste Maschine kann in der Schweiz im Betrieb besichtigt werden. Weitere Maschinen sind bereits bestellt worden. Bitte verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Beschreibung durch:



**WÄSCHEREI-MASCHINEN A.G. ZÜRICH**

Zweierstrasse 146 Telephon 35 21 55



## **Durchdacht bis ins Letzte**

Ob es sich um die Leitschienen zur leichten Einführung der beiden nebeneinander liegenden Krankenträger handelt oder den sinnvoll konstruierten Tragesitz, ob um die reichlich bemessenen Schränke und Fächer für Verbandsmaterial und Medikamente: jede Einzelheit ist beim VW-Krankenwagen aus der Praxis für die Praxis entwickelt und durchdacht. Zwei Tragen, ein Trage-Sessel, ein Sessel und ein Klappstuhl stehen im Krankenraum, drei Plätze für Fahrer und Begleiter in der Fahrerkabine zur Verfügung.



Die Spezial-Belüftungsanlage, die Warmluft-Heizung, das Schiebefenster in der Trennwand, Haltestangen und anderes mehr gehören genau so zur serienmäßigen Einrichtung wie der Linoleum-Bodenbelag und die fugenlose, leicht zu desinfizierende Kunstleder-Auskleidung des Krankenraumes.

In allen Eigenschaften des Motors, des Fahrens, mit seiner Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit ist der VW-Krankenwagen ein echter Volkswagen.



**AUTOMOBIL- UND MOTOREN-AG. SCHINZNACH-BAD**